

Soyez les bienvenus à Ettlingen

Bienvenue dans la Vieille Ville historique qui vous invite à flâner dans ses ruelles médiévales, à faire du lèche-vitrines et vos achats dans sa zone piétonne très animée! Bienvenue dans les six quartiers qui, en partie, se situent en altitude sur les premières hauteurs montagneuses de la Forêt Noire ou s'étendent jusque dans la Plaine du Rhin, traversant ces champs fruitiers si typiques.

2000 ans d'histoire (la cité au bord de l'Alb était déjà une colonie romaine), les 800 années au cours desquelles elle détient le statut de ville et sa reconstruction, en 1700, sous l'égide de la Margravine Sibylla ont marqué la physionomie de la Ville d'Ettlingen et lui confère sa couleur locale.

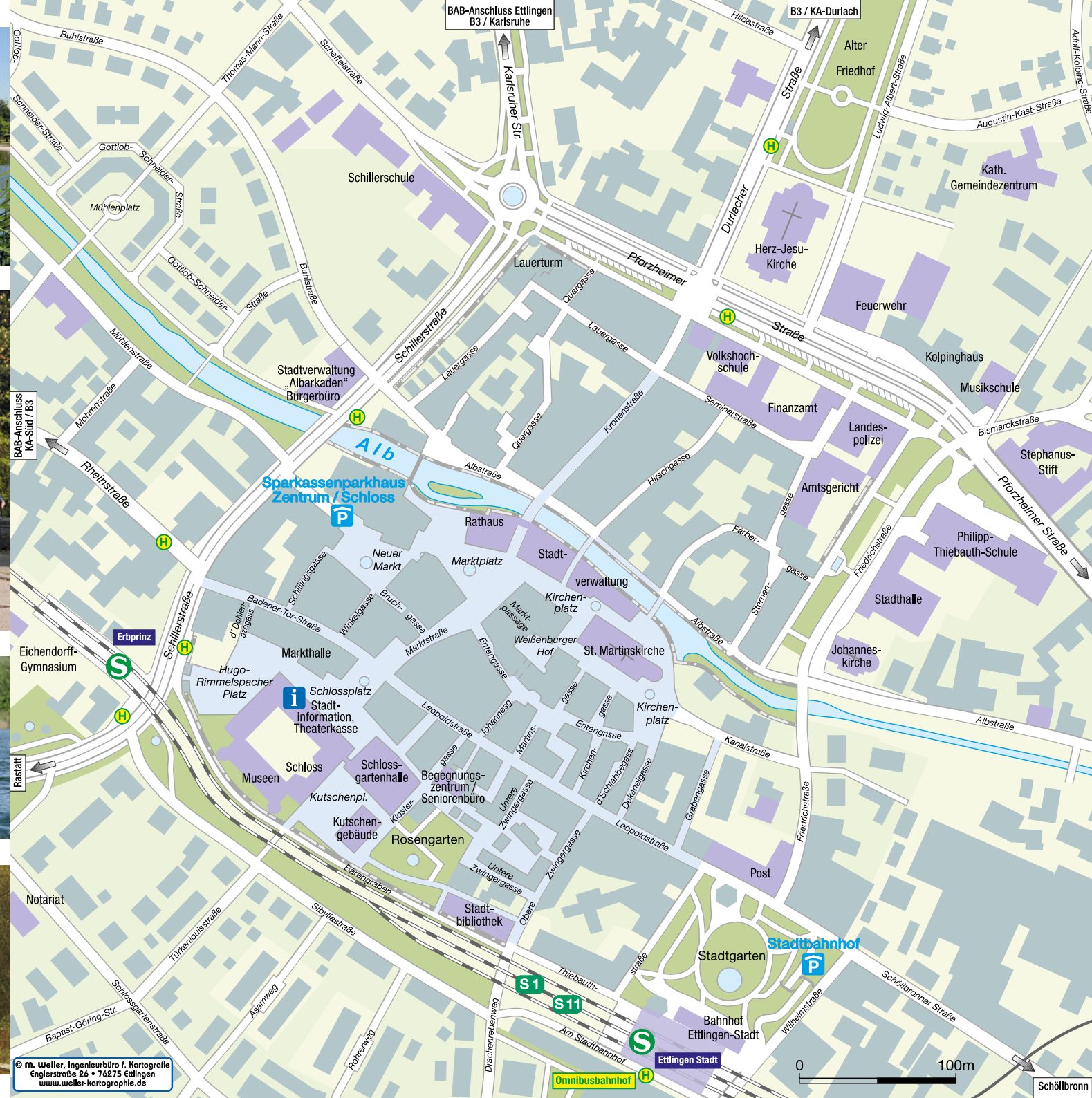
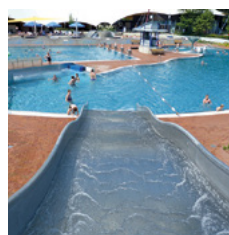
Située au coeur de la Bade, Ettlingen est point de départ de magnifiques promenades, randonnées pédestres et excursions à bicyclettes dans la Vallée de l'Alb et dans la Forêt Noire du nord ou même d'excursions en Alsace qui est si proche. Vous pouvez y pratiquer presque tous les sports et loisirs que vous désirez: l'équitation et la marche, le tennis et le golf, la natation à la piscine „Albgaubad“, dans le lac „Buchtzig“ ou le „Waldbad“ – voilà de nombreuses occasions pour détendre le corps et l'esprit.

Vous avez envie de culture? Aux manifestations dépassant le cadre de la région, comme le Festival du Château (théâtre en plein air qui a lieu chaque été, dans la cour intérieure du Château de style baroque) s'ajoute une diversité de rencontres organisées sur des thèmes spéciaux de haut niveau. Des manifestations exceptionnelles dans le domaine de la musique et de la danse, du théâtre, du cabaret et des expositions, un large éventail culturel

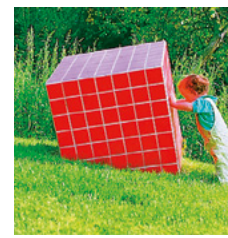
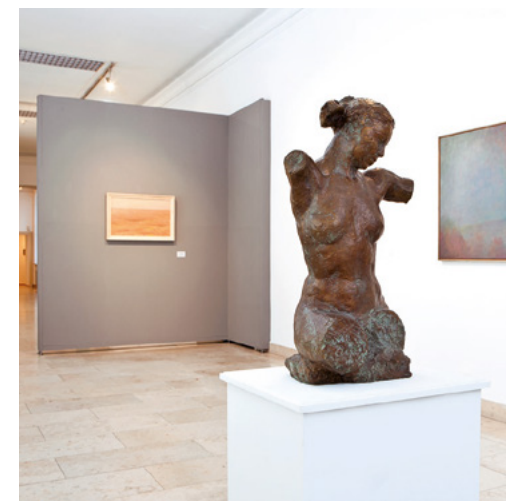
qu'offrent les diverses associations et naturellement de nombreuses fêtes de rue, vous sont offerts toute l'année durant. Et dans les musées situés dans le Château, vous pourrez en apprendre plus sur l'histoire de la Ville d'Ettlingen ou y voir les représentants de marque de l'art badois du 20ième siècle. Et maintenant une indication particulière: les excursions en train à vapeur dans la Vallée de l'Alb – elles ont déjà une longue tradition à Ettlingen et ont lieu régulièrement chaque été.

Du reste, à Ettlingen, une tradition est aussi sa gastronomie diversifiée – de l'authentique brasserie à la cuisine badoise de première qualité.

Nous sommes heureux de vous recevoir dans notre ville!



Stippvisite –
Ettlingen auf
einen Blick ↗



Herzlich willkommen in Ettlingen

Willkommen in der historischen Altstadt, die mit ihren mittelalterlichen Gassen und einer lebendigen Fußgängerzone zum Bummeln, Schauen und Einkaufen einlädt.

Willkommen in den sechs Ortsteilen, die teils als Höhenstadtteile auf den ersten Schwarzwaldbergen liegen oder zwischen den typischen Streuobstwiesen bis in die Rheinebene reichen.

2000 Jahre Geschichte (hier an der Alb hatten schon die Römer eine Siedlung), 800 Jahre Stadtrecht und der Wiederaufbau um 1700 unter der Markgräfin Sibylla Augusta prägen das Stadtbild Ettlingens.

Ettlingen liegt im Herzen Badens und ist Ausgangspunkt für herrliche Spaziergänge, Wanderungen und Radtouren ins Albtal und den Nördlichen Schwarzwald oder für Ausflüge ins nahe Elsass. Das Angebot für Freizeit und Sport lässt kaum Wünsche offen: Reiten und Wandern, Tennis und Golf, Baden im Albgauabad, dem Badesee Buchzig oder dem Waldbad – viele Möglichkeiten, die Seele baumeln zu lassen.

Lust auf Kultur? Überregional ausstrahlende Veranstaltungen wie die Schlossfestspiele (Freilichttheater jeden Sommer im barocken Schlossinnenhof) werden ergänzt durch ein vielseitiges Angebot an Spezialthemen auf hohem Niveau. Sonderveranstaltungen aus den Bereichen Musik und Tanz, Theater, Kabarett und Ausstellungen, das breite Kulturangebot der Vereine und natürlich die vielen Bürgerfeste laden das ganze Jahr nach Ettlingen ein.

Und die Museen im Schloss: Hier kann man die Ettlinger Geschichte kennenlernen oder die wichtigen Vertreter der Badischen Kunst im 20. Jahrhundert.

Noch ein besonderer Tip: Die historischen Dampfzugfahrten durchs Albtal – sie haben

in Ettlingen schon eine lange Tradition und finden jeden Sommer regelmäßig statt.

Tradition hat in Ettlingen übrigens auch die vielseitige Gastronomie – von der urigen Bierkneipe bis zur badischen Spitzenküche.

Wir freuen uns auf Sie!

Welcome to Ettlingen

Welcome to our historic old town with its medieval alleys and a lively pedestrian precinct, which invites you to stroll, or browse and shop. Welcome to the six districts of Ettlingen, some of them located high up in the Black Forest foothills and others situated amidst the typical meadows covered with fruit trees which stretch as far as the Rhine Valley.

2000 years of history (as early as Roman times there was a settlement here on the banks of the Alb river), 800 years of city ordinances and privileges and the reconstruction around 1700 under Margravine Sibylla Augusta have all played their part in shaping the Ettlingen townscape.

Ettlingen is located in the heart of Baden and makes an ideal starting point for magnificent walks, hikes and biking tours in the Alb valley and the northern part of the Black Forest or for trips to nearby Alsace. The leisure and sports facilities available leave nothing to be desired: horse riding and hiking, tennis and golf, swimming in the Albgauabad public pool, the Badesee Buchzig lake or the Waldbad outdoor pool – there are many ways to relax and unwind.

Do you feel like enjoying some culture?

Events which attract visitors from our region and beyond, such as the Schloßfestspiele (open air theatre performances in the baroque courtyard of Ettlingen castle, held every summer) are complemented by a wide spectrum of first-class performances. Special music, dance, theatre, cabaret events and exhibitions, a broad range of cultural activities put on by local clubs, and last, but not least the many festivals organised by civic associations attract visitors to Ettlingen all year round.

And then there are the museums in the castle, where you learn about the history of Ettlingen or strike up an acquaintance with the most important representatives of 20th century art from Baden.

One final special tip: The historic steam train travels through the Alb valley – it has a long tradition and runs on a regular schedule every summer.

Ettlingen's many and varied eating-houses also enjoy a fine reputation and a long tradition – from the cosy pub to top cuisine restaurants offering specialities from Baden.

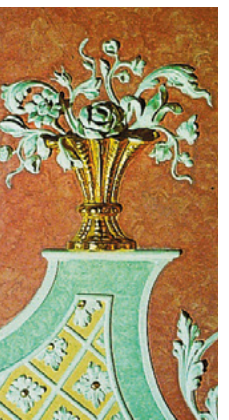
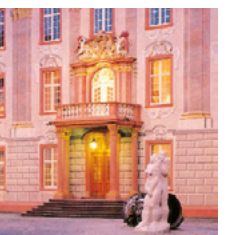
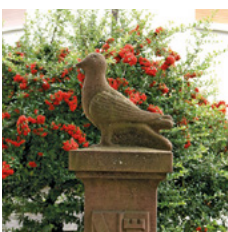
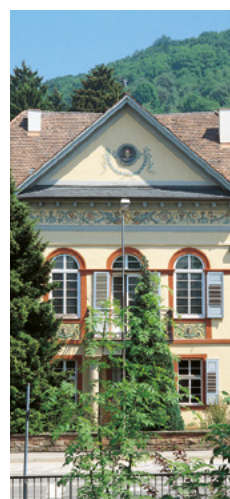
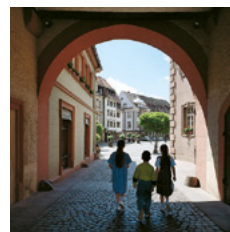
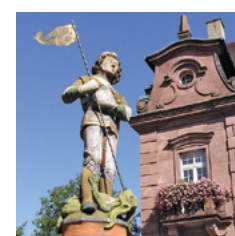
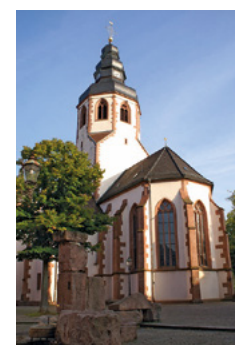
Come and see for yourself. We are looking forward to having you visit us!

Ettlingen pflegt Partnerschaften mit folgenden Städten:

Epernay, Dep. Marne, Frankreich, seit 1953
Middelkerke, bei Oostende, Belgien, seit 1971
Clevedon, County Avon, Großbritannien, seit 1980
Löbau/Sachsen, seit 1990
Gatschina, Russland, seit 1992
Menfi, Italien, seit 2007

Partnerstädte der Ettlinger Stadtteile:

Schluttenbach:
Soudron, Frankreich, seit 1961
Bruchhausen:
Fère-Champenoise, Frankreich, seit 1962
Oberweier:
Étoges, Frankreich, seit 1973
Beaunay/Fènebrianges, seit 1994



Kontakt



Stadt Ettlingen
Stadtinformation
Schlossplatz 3 (im Schloss)
76275 Ettlingen

Telefon 07243 101-380
Fax 07243 101-430
info@ettlingen.de
www.ettlingen.de